

FOG MACHINE

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEUTSCH	3
ENGLISH	8
POLSKI	13
ČESKY	18
FRANÇAIS	23
ITALIANO	29
ESPAÑOL	34

PRODUKTNAME	NEBELMASCHINE
PRODUCT NAME	FOG MACHINE
NAZWA PRODUKTU	MASZYNA DO WYTWARZANIA MGŁY
NÁZEV VÝROBKU	VÝROBNÍK MLHY
NOM DU PRODUIT	MACHINE À BROUILLARD
NOME DEL PRODOTTO	MACCHINA PER NEBBIA
NOMBRE DEL PRODUCTO	MÁQUINA DE HUMO FOG
MODELL	
PRODUCT MODEL	CON.FM-1500 12L
MODEL PRODUKTU	CON.FM-1200
MODEL VÝROBKU	CON.FM-900B
MODÈLE	CON.FM-900A
MODELLO	CON.FM-900
MODELO	CON.FM-500
	CON.FM-400 4L
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	



TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	NEBELMASCHINE	
Modell	CON.FM -1500 12L	CON.FM -1200
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	1500	1200
Abmessungen [mm]	410x300x190	465x255x190
Gewicht [kg]	7,3	5,1
Kapazität [L]	2,5	
Menge des erzeugten Nebels [m³/min]	509	453
Flüssigkeitsverbrauch [ml/min]	48	12,5
Aufwärmzeit [min]	4-5	3
LED	12 x 3W Roter: 40-80 [Lm], Grüner: 80-150 [Lm], Blauer: 15-50 [Lm]	-
Nebelausbreitungs- entfernung [m]	4-5	3-4
Emittierter Geräuschpegel [dB]	98	92
Reichweite der Fernbedienung [m]	Max. 20	
Nebeltemperatur	2 cm von der Düse entfernt 145°C 20 cm von der Düse entfernt 45°C	2 cm von der Düse entfernt 140°C 20 cm von der Düse entfernt 45°C
Produktname	NEBELMASCHINE	
Modell	CON.FM- 900B	CON.FM- 900A CON. FM-900
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	900	
Abmessungen [mm]	340x150 x210	330x210 x185 350x200 x200
Gewicht [kg]	3,7	3,9 3,7
Kapazität [L]	1	
Menge des erzeugten Nebels [m³/min]	141,6	
Flüssigkeitsverbrauch [ml/min]	12,5	

Aufwärmzeit [min]	3	3,5
LED	6x3W Roter: 40-80 [Lm], Grüner: 80-150 [Lm], Blauer: 15-50 [Lm]	-
Nebelausbreitungs- entfernung [m]	2-3	
Emittierter Geräuschpegel [dB]	83	82
Reichweite der Fernbedienung [m]	Max. 20	
Nebeltemperatur	2 cm von der Düse entfernt 145°C 20 cm von der Düse entfernt 45°C	
Produktname	NEBELMASCHINE	
Modell	CON.FM-500	CON.FM-400 4L
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	500	400
Abmessungen [mm]	240x110x120	245x120x130
Gewicht [kg]	1,5	1,8
Kapazität [L]	0,25	
Menge des erzeugten Nebels [m³/min]	28,3	
Flüssigkeitsverbrauch [ml/min]	4,2-5	
Aufwärmzeit [min]	3	
LED	-	
Nebelausbreitungs- entfernung [m]	1-2	
Emittierter Geräuschpegel [dB]	69	
Reichweite der Fernbedienung [m]	Max. 20	
Nebeltemperatur	2 cm von der Düse entfernt 145°C 20 cm von der Düse entfernt 45°C	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG
Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN
UND VERSTANDEN WERDEN.**



Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG! WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf NEBELMASCHINE.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien ein Verlängerungskabel für den Außenbereich. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den

Außeneinsatz verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Vor dem Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät zu kontrollieren und die Flüssigkeit aufzufüllen. Beim Auffüllen ist darauf zu achten, dass die Flüssigkeit nicht ins Innere des Gerätes gelangt.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- Den Nebelausstoß nicht in die eigene Richtung oder in Richtung von anderen Menschen oder Tieren lenken. Der austretende Dampf kann Verbrühungen verursachen (Sicherheitsabstand von 0,3m einhalten).
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- Wenn das Gerät auf einer Erhöhung betrieben wird, dürfen sich keine unbefugten Personen im Arbeitsbereich befinden (Rutschgefahr und Verletzungsgefahr durch heiße Flüssigkeiten zur Nebelerzeugung und deren Rückstände).

- Während Installations-, Reparatur – und/oder Wartungsarbeiten ist der Bereich unter und um das Gerät vor dem Zutritt Dritter zu schützen.
- Die Anlage muss immer zusätzlich gesichert sein, z. B. mit einem Sicherungsseil. Die zusätzliche Sicherung muss so konstruiert sein, dass kein Teil der Installation herunterfällt, wenn die Hauptsicherung ausfällt.
- Die Aufstellfläche muss so gewählt werden, dass sie die Nutzlast ohne dauerhafte schädliche Verformung aushält.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Achtung! Der entstehende Nebel und dessen Austritt (Düse) werden auf eine sehr hohe Temperatur erhitzt. Aufpassen beim Betreiben des Gerätes.
- Es ist verboten, sich auf das Gerät zu lehnen und Gegenstände darauf zu lagern.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen. Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob

am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.

- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- Ein leeres Gerät darf nicht eingeschaltet werden.
- Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- Das Gerät horizontal ausrichten, es darf nicht gekippt oder gedreht werden.
- Das Gerät sollte nicht ohne Spezialflüssigkeit betrieben werden.
- Keine entzündlichen oder gefährlichen Flüssigkeiten, Gas oder Parfüm in den Flüssigkeitsbehälter hinzufügen.
- Die Geräte sind vor extremen Temperaturen, Stäuben, Wasser und Feuchtigkeit, starken Vibrationen und mechanischen Belastungen während des Betriebs zu schützen.
- Während der Nutzung des Gerätes kein offenes Feuer, Feuerzeuge, Streichhölzer, Zigaretten usw. in dessen Nähe benutzen oder platzieren.
- Das Gerät nicht in der Nähe von leistungsfähigen Trafos oder Motoren nutzen.
- Während des Betriebs des Gerätes sind alle gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes zu befolgen.
- Das Gerät sollte nicht gekippt werden die Flüssigkeit kann ins Gerät fließen und Schäden oder Gefährdungen für den Nutzer verursachen



ACHTUNG! Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.



3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient dazu, einen Rauch-/Nebeleffekt zu bewirken, indem es Spezialflüssigkeiten erhitzt.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

GERÄTE UND RÜCKSEITENPANEELE

ACHTUNG! Die Zeichnung von diesem Produkt befindet sich auf der letzte Seite der Bedienungsanleitung S. 39-42.

Nummer	Komponenten	Beschreibung
1	Dampfaustritt (Düse)	
2	Flüssigkeitsbehälter	
3	LED-Lampen	
4	Rückseitenpaneel	
5	Display	
6	Buchse zur Stromversorgung	
7	Sicherung	
8	Eingang bzw. Anschluss des drahtlosen Fernbedienungsempfängers	
9	Kabelgebundener Fernbedienungseingang	
10	Ausgang DMX OUT	
11	Eingang DMX IN	
12	DMX512-Eingang	
13	Flüssigkeitsstandanzeige	Zeigt die Flüssigkeitsmenge im Behälter an: EMPTY - leer FULL - voll
14	Kontrolldiode-rot	Informiert über den Heizprozess
15	Kontrolldiode-grün	Informiert, dass das Nebelgerät betriebsbereit ist.
16	Schalter ON/ OFF	
17	Tasten "S"	Pumpensteuerung
18	Tasten MENU (M)	LED-Lichtschalter/ LED-Modusauswahl
19	Tasten "A"	LED Farbtonwechsel
20	Tasten "V"	LED Farbtonwechsel
21	Tasten ENTER	Starten der Nebelproduktion
22	Tasten "+"	LED Farbtonwechsel

23	Tasten "-"	LED Farbtonwechsel
24	Tasten "A" / " " (mit Nebel-Symbol)	Starten der Nebelproduktion
25	Tasten "B" / " " (mit Nebel-Symbol)	Nebelschalter AUS

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85%. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 30 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.3.1. BETRIEB

- Die Versorgungsleitung an eine geerdete elektrische Steckdose anschließen.
- Schließen Sie den Stecker (falls vorhanden) an das Gerät an: Controller/ Empfänger für drahtlose Fernbedienung/kabelgebundene Fernbedienung.
- Stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf „ON“.
- Steuern Sie das Gerät über das Bedienfeld bzw. Steuerpaneel, Fernbedienungen oder DMX-Controller.
- Den Dampf nach dem vollständigen Aufwärmen des Gerätes versprühen.
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf „OFF“ und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.

3.3.2. DMX-Steuerung und Kanäle

- Die Möglichkeit, das Gerät je nach Modell zu steuern (+ ja, - nein):

	Eingebautes Steuerpaneel	Drahtlose fernbedienung	Fernbedienung mit kabel	Möglichkeit, einen DMX-Controller anzuschließen
CON.FM-1500 12L	+	+	-	+
CON.FM-1200	-	+	-	+
CON.FM-900B	-	+	-	-
CON.FM-900A	-	+	-	-
CON.FM-900	-	+	+	-
CON.FM-500	-	+	+	-
CON.FM-400 4L	-	+	+	-

- Beschreibung der Steuerelemente
 - Eingebautes Steuerpaneel (nur Modell CON.FM-1500 12L) - befindet sich auf der Rückseite und ermöglicht die direkte Steuerung am Gerät. Mit den Tasten können Sie die LED-Leuchten einschalten, ihre Farbe ändern und Nebel erzeugen.
 - Drahtlose Fernbedienung - Mit dieser Option können Sie die LED-Leuchten einschalten, ihre Farbe ändern und die Erzeugung von Nebel ein- und ausschalten (Funktionen je nach Modell, Beschreibung von Punkt 3.1.). Aus einer Entfernung von bis zu 20 m vom Gerät. Erfordert einen speziellen Empfänger, der im Set enthalten ist, um an die Rückseite des Geräts angeschlossen zu werden (nur das Modell CON.FM-1500 12L verfügt über einen eingebauten Empfänger).
 - Kabelfernbedienung - Mit der Rückseite verbunden, können Sie das Gerät aus der Ferne steuern. Damit können Sie die Nebelerzeugung starten und stoppen. Dank der Dioden wird auch angezeigt, ob sich das Gerät aufheizt oder im Standby-Modus befindet.
 - DMX-Controller - Auf der Rückseite des Geräts befinden sich Eingänge zum Anschließen von universellen DMX-Controllern (nicht im Set enthalten).

3) DMX-Kanäle

Model CON.FM-1500 12L

Kanal	Funktion
CH1	Nebelerzeugung (ohne Farben)
CH2	Automatische Mehrfarbenoption (Multicolor)
CH3	Licht - rot
CH4	Licht - grün
CH5	Licht - blau
CH6	Stroboskop
CH3+CH6	Licht - rot+ Stroboskop
CH4+CH6	Licht - grün + Stroboskop
CH5+CH6	Licht - blau + Stroboskop
CH3+CH4+CH6	Licht - rot+ grün + Stroboskop
CH4+CH5+CH6	Licht - grün + blau + Stroboskop
CH3+CH5+CH6	Licht - rot+ blau + Stroboskop
CH3+CH4+CH5+CH6	Licht - rot+ grün + blau + Stroboskop

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.

- Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
- Nebelflüssigkeit schlechter Qualität kann Verstopfungen bewirken, es wird empfohlen, Spezialflüssigkeiten hoher Qualität zu verwenden.
- Das Gerät kann sich blockieren aufgrund von: zu dickflüssiger oder verunreinigter Flüssigkeit und in Folge von Überhitzung. Es wird eine regelmäßige Reinigung und Wartung empfohlen.
- Nach 40 Betriebsstunden sind die angesammelten Verunreinigungen im Heizrohr zu entfernen:
 - Düse, Rohr zum Behälter und zum Filterkopf reinigen,
 - den Flüssigkeitsbehälter leeren, Reinigungsflüssigkeit einfüllen (80% destilliertes Wasser und 20% weißer Essig oder Spezialmittel zur Reinigung von Nebelerzeugungsmaschinen), Energieversorgung einschalten und den Betrieb des Gerätes aufrechterhalten, bis die Flüssigkeit ausgeht. Die restliche Flüssigkeit entfernen und den Behälter trocknen. Vor der erneuten Verwendung den Behälter mit Spezial-Nebelflüssigkeit füllen.
- Darauf achten, dass der Behälter während dem Betrieb niemals leer ist. Wenn es jedoch dazu kommt, ist der Nebelerzeuger sofort mit dem Hauptschalter auszuschalten und abzuwarten, bis er abkühlt. Nach dem Abkühlen des Gerätes den Behälter füllen.
- Wenn kein Nebel erscheint, bedeutet das, dass das Gerät die Flüssigkeit erwärmt oder die Aufwärmphase nicht abgeschlossen wurde.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ist der Behälter zu leeren.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Verwenden Sie für das Gerät A23 Batterien mit 12 V. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.





TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	FOG MACHINE		
Model	CON.FM -1500 12L	CON.FM -1200	
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W]	1500	1200	
Dimensions [mm]	410x300x190	465x255x190	
Weight [kg]	7,3	5,1	
Capacity [L]	2,5		
The amount of fog produced [m³/min]	509	453	
Fluid consumption [ml/min]	48	12,5	
Warm-up time [min]	4-5	3	
LED	12 x 3W Red: 40-80 [Lm], Green: 80-150 [Lm], Blue: 15-50 [Lm]	-	
Smoke propagation distance [m]	4-5	3-4	
Emitted noise level [dB]	98	92	
Remote control range [m]	Max. 20		
Fog temperature	2cm from the nozzle 145°C 20cm from the nozzle 45°C	2cm from the nozzle 140°C 20cm from the nozzle 45°C	
Product name	FOG MACHINE		
Model	CON.FM- 900B	CON.FM- 900A	CON. FM-900
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W]	900		
Dimensions [mm]	340x150 x210	330x210 x185	350x200 x200
Weight [kg]	3,7	3,9	3,7
Capacity [L]	1		
The amount of fog produced [m³/min]	141,6		
Fluid consumption [ml/min]	12,5		
Warm-up time [min]	3		3,5
LED	6x3W Red: 40-80 [Lm], Green: 80-150 [Lm], Blue: 15-50 [Lm]		-

Smoke propagation distance [m]	2-3	
Emitted noise level [dB]	83	82
Remote control range [m]	Max. 20	
Fog temperature	2cm from the nozzle 145°C 20cm from the nozzle 45°C	
Product name	FOG MACHINE	
Model	CON.FM-500	CON.FM-400 4L
Rated voltage [V~]/Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W]	500	400
Dimensions [mm]	240x110x120	245x120x130
Weight [kg]	1,5	1,8
Capacity [L]	0,25	
The amount of fog produced [m³/min]	28,3	
Fluid consumption [ml/min]	4,2-5	
Warm-up time [min]	3	
LED	-	
Smoke propagation distance [m]	1-2	
Emitted noise level [dB]	69	
Remote control range [m]	Max. 20	
Fog temperature	2cm from the nozzle 145°C 20cm from the nozzle 45°C	

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER!
Applicable to the given situation (general warning sign).



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to FOG MACHINE.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- Before inspecting the device or adding liquid, disconnect the device from the power supply. Be careful when adding smoke liquid so that it doesn't get into the device.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- Use the device in a well-ventilated space.
- Do not point the smoke nozzle at yourself or other persons or animals. Smoke exiting from the nozzle can cause burns (keep a safe distance of 0.3 m).
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Keep the device away from children and animals.
- If the device is operated at height, no unauthorized persons should be allowed near the device (risk of slipping and injury caused by hot smoke liquid and its residue).
- During installation, repairs and/or maintenance, the area under and around the device must be protected against unauthorized access.
- The device must always be additionally secured, e.g. with a safety cable. Additional protection must be constructed in such a way that none of the elements will fall in case of main protection failure.
- The surface on which you want to place the device must be durable enough so that it can support device weight without permanent deformation.

2.3. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.



- e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- g) Danger! Generated smoke and smoke outlet (nozzle) are very hot. Be careful when using the device.
- h) Do not lean against the appliance. Do not store anything on the appliance.

2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.
- g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- j) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- k) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- n) Do not cover the air intake and outlet.
- o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- p) Do not run the device when empty.
- q) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- r) Keep the device away from sources of fire and heat.
- s) Keep the device in a horizontal position. Do not tilt or rotate the device.

- t) Do not operate the device without appropriate liquid.
- u) Do not add flammable and hazardous liquids, gas or perfume to the liquid tank.
- v) Protect the device from extreme temperatures, dust, water and moisture, strong vibrations and mechanical forces during use
- w) Do not use or place naked flames, lighters, matches, etc. near the device when it is operated.
- x) Do not operate the device near transformers or highpower motors.
- y) When operating the device, follow all the laws in force in the country concerned.
- z) Do not tilt the device liquid may leak inside the device causing damage or hazard for the user.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protection facilities and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of an accident or injury when using the device. When using the device stay alert and use common sense.

3. USE GUIDELINES

The device is intended for generating smoke/fog effects by heating special liquids.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION DEVICES AND BACK PANELS



ATTENTION! This product's view can be found on the last pages of the operating instructions (pp.39-42).

Number	Elements	Description
1	Smoke outlet (nozzle)	
2	Liquid tank	
3	LEDs	
4	Back panel	
5	Display	
6	Power inlet	
7	Fuse	
8	Wireless remote control receiver input	
9	Wired remote control input	
10	DMX OUT	
11	DMX IN	
12	DMX512 input	
13	Liquid level viewer	Shows the amount of fluid in the reservoir: EMPTY- empty FULL- full
14	Control LED - red	Informs about the heating process

15	Control LED - green	Indicates that the fog device is ready
16	ON/OFF Switch	
17	"S" button	Pump control
18	MENU (M) button	LED light switch / LED mode selection
19	"A" button	LED color change
20	"V" button	LED color change
21	ENTER button	Starting the fog production
22	"+" button	LED color change
23	"-" button	LED color change
24	"A" / " " button	Starting the fog production
25	"B" / " " button	Fogging switch

3.2. PREPARING FOR USE

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 30 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. DEVICE USE

3.3.1. OPERATION

1. Connect the power cable to an earthed power supply.
2. Connect the plug (if equipped) to the device: controller/receiver for wireless remote control/ wired remote controller.
3. Set the ON / OFF switch to the „ON" position.
4. Control the device via the control panel, remote controls or DMX controllers.
5. Spray the smoke when the device is fully warmed.
6. To turn off the device, turn the ON / OFF switch to the „OFF" position, then disconnect the device from the power source.

3.3.2. DMX CONTROL AND CHANNELS

- 1) The ability to control the device depending on the model (+ yes, - no):

	Built-in control panel	Wireless remote	Wired remote	Possibility to connect a DMX controller
CON.FM-1500 12L	+	+	-	+
CON.FM-1200	-	+	-	+
CON.FM-900B	-	+	-	-
CON.FM-900A	-	+	-	-
CON.FM-900	-	+	+	-
CON.FM-500	-	+	+	-
CON.FM-400 4L	-	+	+	-

- 2) Description of the controls

- A) Built-in control panel (CON.FM-1500 12L model only) - located on the rear panel, it allows you to control directly on the device. Using the buttons, you can turn on the LED lights, change their color and start producing fog.
- B) Wireless remote control - allows you to turn on the LED lights, change their color and turn on and off the generation of fog (functions depending on the model, description of point 3.1.) From a distance of up to 20 m from the device. Requires a special receiver, included in the set, to be connected to the rear panel of the device (only the CON.FM-1500 12L model has a built-in receiver).
- C) Wired remote control - connected to the rear panel, it allows you to control the device from a distance. It allows you to start and stop the generation of fog. Thanks to the LEDs, it also informs whether the device is warming up or is in standby mode.
- D) DMX controller - on the rear panel of the device there are inputs for connecting universal DMX controllers (not included in the set).

- 3) DMX channels

Model CON.FM-1500 12L

Channel	Function
CH1	Fog production (no colors)
CH2	Automatic multicolor
CH3	Light – red
CH4	Light – green
CH5	Light – blue
CH6	LED strobe
CH3+CH6	Light – red + LED strobe
CH4+CH6	Light – green + LED strobe



CH5+CH6	Light – blue + LED strobe
CH3+CH4+CH6	Light – red + green + LED strobe
CH4+CH5+CH6	Light – green + blue + LED strobe
CH3+CH5+CH6	Light – red + blue + LED strobe
CH3+CH4+CH5+CH6	Light – red + green + blue + LED strobe

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- Clean the vents with a brush and compressed air.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft cloth for cleaning.
- Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- Smoke liquid of poor quality may cause clogging. It is recommended to use high-quality special smoke liquid.
- The device can get clogged when: the smoke liquid is too thick or contaminated or as a result of overheating. It is recommended to perform regular cleaning and maintenance.
- After 40 hours of use, remove dirt build-up inside the heating tube:
 - Clean the nozzle, the tube leading to the tank and the filter head,
 - Empty the liquid tank, pour cleaning solution (80% distilled water and 20% white vinegar or special solution designed for cleaning smoke generators), switch on the device and let it operate until all the cleaning solution is used up. Remove the remaining liquid and dry the tank. Before you use the device again, fill the tank with special smoke liquid.
- Please remember that during operation the tank must never be empty. If this does happen, immediately turn off the smoke generator using the On/Off switch and wait until the device cools down. When the device has cooled down, fill the tank.
- If smoke is not sprayed, it means that the device is warming up the liquid or that the warming-up phase has not finished.
- If the device is to remain unused for long periods of time, empty the tank.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

12V A23 batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	MASZYNA DO WYTWARZANIA MGŁY		
Model	CON.FM-1500 12L	CON.FM-1200	
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	1500	1200	
Wymiary [mm]	410x300x190	465x255x190	
Masa [kg]	7,3	5,1	
Pojemność [L]	2,5		
Ilość wytwarzanej mgły [m³/min]	509	453	
Zużycie płynu [ml/min]	48	12,5	
Czas nagrzewania [min]	4-5	3	
LED	12 x 3W Czerwony: 40-80 [Lm], Zielony: 80-150 [Lm], Niebieski: 15-50 [Lm]	-	
Dystans rozchodzenia się mgły [m]	4-5	3-4	
Poziom emitowanego hałasu [dB]	98	92	
Zasięg pilota [m]	Max. 20		
Temperatura mgły	2cm od dyszy 145°C 20cm od dyszy 45°C	2cm od dyszy 140°C 20cm od dyszy 45°C	
Nazwa produktu	MASZYNA DO WYTWARZANIA MGŁY		
Model	CON.FM-900B	CON.FM-900A	CON.FM-900
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	900		
Wymiary [mm]	340x150 x210	330x210 x185	350x200 x200
Masa [kg]	3,7	3,9	3,7
Pojemność [L]	1		
Ilość wytwarzanej mgły [m³/min]	141,6		
Zużycie płynu [ml/min]	12,5		

Czas nagrzewania [min]	3	3,5
LED	6x3W Czerwony: 40-80 [Lm], Zielony: 80-150 [Lm], Niebieski: 15-50 [Lm]	-
Dystans rozchodzenia się mgły [m]	2-3	
Poziom emitowanego hałasu [dB]	83	82
Zasięg pilota [m]	Max. 20	
Temperatura mgły	2cm od dyszy 145°C 20cm od dyszy 45°C	
Nazwa produktu	MASZYNA DO WYTWARZANIA MGŁY	
Model	CON.FM-500	CON.FM-400 4L
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W]	500	400
Wymiary [mm]	240x110x120	245x120x130
Masa [kg]	1,5	1,8
Pojemność [L]	0,25	
Ilość wytwarzanej mgły [m³/min]	28,3	
Zużycie płynu [ml/min]	4,2-5	
Czas nagrzewania [min]	3	
LED	-	
Dystans rozchodzenia się mgły [m]	1-2	
Poziom emitowanego hałasu [dB]	69	
Zasięg pilota [m]	Max. 20	
Temperatura mgły	2cm od dyszy 145°C 20cm od dyszy 45°C	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane



techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postępowanie techniczne i możliwości ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do MASZYN DO WYTWARZANIA MGŁY.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- Kontrolę urządzenia oraz uzupełnienie płynu należy wykonać przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Należy zachować ostrożność przy uzupełnianiu płynu, tak aby nie dostał się on do wnętrza urządzenia.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- Nie wolno kierować wylotu mgły w kierunku swoim i innych osób lub zwierząt. Wydostająca się para może spowodować oparzenia (zachować odstęp bezpieczeństwa 0,3m).
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- Podczas użytkowania urządzenia na podwyższeniu w obszarze pracy nie powinny znajdować się osoby nieupoważnione (ryzyko poślizgnięcia się oraz uszkodzenia ciała przez gorący płyn do wytwarzania mgły i jego pozostałości).
- Podczas prac instalacyjnych, naprawczych i/lub konserwacyjnych obszar pod oraz dookoła urządzenia

powinien być zabezpieczony przed wstępem osób trzecich.

- Instalacja musi być zawsze dodatkowo zabezpieczona, np. linką bezpieczeństwa. Dodatkowe zabezpieczenie musi być skonstruowane w taki sposób, że żaden element instalacji nie spadnie w przypadku awarii głównego zabezpieczenia.
- Powierzchnia, na której ma być ustawione urządzenie, musi być dobrana w taki sposób, aby wytrzymała obciążenie użytkowe bez trwałej szkodliwej deformacji.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Uwaga! Wytworzona mgła jak i jej wylot (dysza) nagrzane są do bardzo wysokiej temperatury. Uważać podczas użytkowania urządzenia.
- Zabrania się opierania o urządzenie oraz składowania na nim przedmiotów.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawdopodobnie dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie złącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada

uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.

- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Utrzymywać urządzenie w poziomie, nie przechylać ani nie obracać.
- Urządzenie nie powinno pracować bez specjalistycznego płynu.
- Nie dodawać łatwopalnych i niebezpiecznych cieczy, gazów lub perfum do zbiornika płynu.
- Urządzenia należy chronić od ekstremalnych temperatur, pyłów, wody i wilgoci, silnych wibracji oraz obciążeń mechanicznych podczas jego użytkowania.
- Podczas korzystania z urządzenia nie używać oraz nie umieszczać w jego pobliżu otwartego ognia, zapalniczek, zapalek, papierosów itp.
- Nie użytkować urządzenia w pobliżu transformatorów lub silników dużej mocy.
- Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wszystkich przepisów ustawowych obowiązujących w danym kraju.
- Nie należy przechylać urządzenia, płyn może wylać się do środka urządzenia powodując uszkodzenia lub zagrożenie dla użytkownika.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.



3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie służy do wytwarzania efektu dymu/ mgły poprzez podgrzewanie specjalistycznych płynów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

URZĄDZENIA I PANELE TYLNE

UWAGA: Rysunek produktu znajduje się na końcu instrukcji na stronie: 39-42.

Numer	Elementy	Opis
1	Wylot (dysza) mgły	
2	Zbiornik na płyn	
3	Lampy LED	
4	Panel tylny	
5	Wyświetlacz	
6	Gniazdo zasilania	
7	Bezpiecznik	
8	Wejście odbiornika pilota bezprzewodowego	
9	Wejście pilota przewodowego	
10	Wyjście DMX OUT	
11	Wejście DMX IN	
12	Wejście DMX512	
13	Wskaźnik poziomu płynu	Pokazuje ilość płynu w zbiorniku: EMPTY - pusty FULL - pełny
14	Dioda kontrolna - czerwona	Informuje o procesie nagrzewania
15	Dioda kontrolna - zielona	Informuje o gotowości urządzenia do wytwarzania mgły
16	Przełącznik ON/ OFF	
17	Przycisk "S"	Sterowanie pompą
18	Przycisk MENU (M)	Włącznik światła LED/ Wybór trybu LED
19	Przycisk "Λ"	Zmiana koloru LED
20	Przycisk "v"	Zmiana koloru LED
21	Przycisk ENTER	Uruchamianie wytwarzania mgły
22	Przycisk "+"	Zmiana koloru LED
23	Przycisk "-"	Zmiana koloru LED

24	Przycisk "A" / " "	Uruchamianie wytwarzania mgły
25	Przycisk "B" / " "	Wyłącznik wytwarzania mgły

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 30 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.3.1. UŻYTKOWANIE

- Przewód zasilający należy podłączyć do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Podłączyć do urządzenia wtyk (jeśli posiada): kontrolera/ odbiornika pilota bezprzewodowego/ pilota przewodowego.
- Ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji „ON”.
- Sterować urządzeniem poprzez panel sterujący, piloty, lub kontrolery DMX.
- Rozpylać mgłę po całkowitym rozgrzaniu urządzenia.
- Aby wyłączyć urządzenie, ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji „OFF”, następnie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

3.3.2. STEROWANIE I KANAŁY DMX

- Możliwość sterowania urządzeniem zależnie od modelu (+ tak, - nie):

	Wbudowany panel sterowania	Pilot bezprzewodowy	Pilot przewodowy	Możliwość podłączenia kontrolera DMX
CON.FM-1500 12L	+	+	-	+
CON.FM-1200	-	+	-	+
CON.FM-900B	-	+	-	-
CON.FM-900A	-	+	-	-
CON.FM-900	-	+	+	-
CON.FM-500	-	+	+	-
CON.FM-400 4L	-	+	+	-

- Opis elementów sterujących

- Wbudowany panel sterowania (tylko model CON.FM-1500 12L) - znajduje się na panelu tylnym, umożliwia sterowanie bezpośrednio na urządzeniu. Za pomocą przycisków można włączyć światła LED, zmienić ich barwę oraz uruchomić wytwarzanie mgły.
- Pilot bezprzewodowy- umożliwia uruchomienie światła LED, zmiany ich barwy oraz włączanie i wyłączanie wytwarzania mgły (funkcje zależnie od modelu, opis pkt. 3.1.) z odległości do 20 m od urządzenia. Wymaga podłączenia do panelu tylnego urządzenia specjalnego odbiornika znajdującego się w zestawie (tylko model CON.FM-1500 12L posiada wbudowany odbiornik).
- Pilot przewodowy- podłączany do panelu tylnego umożliwia sterowanie urządzeniem na odległość. Pozwala na uruchomienie oraz wyłączanie wytwarzania mgły. Dzięki diodom informuje także czy urządzenie nagrzewa się czy jest w trybie gotowości do pracy.
- Kontroler DMX- w panelu tylnym urządzenia znajdują się wejścia umożliwiające podłączenie uniwersalnych kontrolerów DMX (nie wchodzących w skład zestawu).

3) Kanały DMX

Model CON.FM-1500 12L

Kanał	Funkcja
CH1	Wytwarzanie mgły (bez kolorów)
CH2	Automatyczny multicolor
CH3	Światło- czerwone
CH4	Światło- zielone
CH5	Światło- niebieskie
CH6	Stroboskop
CH3+CH6	Światło- czerwone + Stroboskop
CH4+CH6	Światło- zielone + Stroboskop
CH5+CH6	Światło- niebieskie + Stroboskop
CH3+CH4+CH6	Światło- czerwone + zielone + Stroboskop
CH4+CH5+CH6	Światło- zielone + niebieskie + Stroboskop
CH3+CH5+CH6	Światło- czerwone + niebieskie + Stroboskop
CH3+CH4+CH5+CH6	Światło- czerwone + zielone + niebieskie + Stroboskop

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.

- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Złej jakości płyn do tworzenia mgły może spowodować zatory, zaleca się stosowanie wysokiej jakości specjalistycznego płynu.
- Urządzenie może blokować się z powodu: zbyt gęstego lub zanieczyszczonego płynu oraz w wyniku przegrzania. Wskazane jest regularne czyszczenie i konserwacja.
- Po 40 godzinach używania, należy usunąć nagromadzone zanieczyszczenia wewnątrz rury grzewczej:
 - Wyczyścić dyszę, rurki prowadzące do zbiornika oraz głowice filtra
 - opróżnić pojemnik na płyn, wlać płyn czyszczący (80% wody destylowanej i 20% octu białego lub specjalistyczny przeznaczony do czyszczenia maszyn do wytwarzania mgły), włączyć zasilanie i utrzymywać pracę urządzenia aż do wyczerpania się płynu. Usunąć pozostałą ciecz i osuszyć zbiornik. Przed ponownym użyciem napełnić zbiornik specjalistycznym, płynem do tworzenia mgły.
- Pamiętać, aby podczas pracy urządzenia zbiornik nigdy nie był pusty. Jeśli jednak do tego dojdzie, należy natychmiast wyłączyć wytwornicę wyłącznikiem zasilania i odczekać, aż ostygnie. Po ostygnięciu urządzenia napełnić zbiornik.
- Jeśli nie pojawi się mgła, oznacza to, że urządzenie dogrzewa płyn albo faza nagrzewania nie zakończyła się.
- Jeśli urządzenie ma pozostać nieużywane przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII

W urządzeniach zamontowane są baterie A23 12V. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	VÝROBNÍK MLHY		
Model	CON.FM -1500 12L	CON.FM -1200	
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon [W]	1500	1200	
Rozměry [mm]	410x300x190	465x255x190	
Hmotnost [kg]	7,3	5,1	
Kapacita [L]	2,5		
Množství vyrobené mlhy [m³/min]	509	453	
Spotřeba tekutiny [ml/min]	48	12,5	
Doba ohřevu [min]	4-5	3	
LED	12 x 3W Červená: 40-80 [Lm], Zelená: 80-150 [Lm], Modrá: 15-50 [Lm]	-	
Vzdálenost šíření mlhy [m]	4-5	3-4	
Hladina emitovaného hluku [dB]	98	92	
Dosah dálkového ovládání [m]	Max. 20		
Teplota mlhy	2cm od trysky 145°C 20cm od trysky 45°C	2cm od trysky 140°C 20cm od trysky 45°C	
Název výrobku	VÝROBNÍK MLHY		
Model	CON.FM- 900B	CON.FM- 900A	CON. FM-900
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon [W]	900		
Rozměry [mm]	340x150 x210	330x210 x185	350x200 x200
Hmotnost [kg]	3,7	3,9	3,7
Kapacita [L]	1		
Množství vyrobené mlhy [m³/min]	141,6		
Spotřeba tekutiny [ml/min]	12,5		
Doba ohřevu [min]	3	3,5	

LED	6x3W Červená: 40-80 [Lm], Zelená: 80-150 [Lm], Modrá: 15-50 [Lm]		-
Vzdálenost šíření mlhy [m]	2-3		
Hladina emitovaného hluku [dB]	83	82	
Dosah dálkového ovládání [m]	Max. 20		
Teplota mlhy	2cm od trysky 145°C 20cm od trysky 45°C 45°C		
Název výrobku	VÝROBNÍK MLHY		
Model	CON.FM-500	CON.FM-400 4L	
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon [W]	500	400	
Rozměry [mm]	240x110x120	245x120x130	
Hmotnost [kg]	1,5	1,8	
Kapacita [L]	0,25		
Množství vyrobené mlhy [m³/min]	28,3		
Spotřeba tekutiny [ml/min]	4,2-5		
Doba ohřevu [min]	3		
LED	-		
Vzdálenost šíření mlhy [m]	1-2		
Hladina emitovaného hluku [dB]	69		
Dosah dálkového ovládání [m]	Max. 20		
Teplota mlhy	2cm od trysky 145°C 20cm od trysky 45°C 45°C		

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POUCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím výrobku se seznamte s návodem.



Recyklovatelný výrobek.



UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!



POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit. Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na VÝROBNÍK MLHY.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčka žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Zařízení se nedotýkejte mokřím nebo vlhkým rukama.
- d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci se zařízením venku používejte prodlužovací kabely pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- g) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- h) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřím povrchu.

- i) **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.
- j) Před připojením zařízení ke zdroji proudu zařízení zkontrolujte a doplňte kapalinu. Při doplňování kapaliny dávejte pozor, aby se nedostala dovnitř zařízení.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVISTI

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vzniku prachu nebo výparů.
- c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- g) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolené osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- h) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
- i) Je zakázáno směřovat vývod mlhy na sebe, jiné osoby nebo zvířata. Vycházející pára může způsobit popáleniny (zachovejte bezpečnostní vzdálenost 0,3 m).
- j) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- k) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- l) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- m) Během používání zařízení ve výšce se v pracovní oblasti nesmí nacházet neoprávněné osoby (hrozí riziko uklouznutí a zranění se horkou kapalinou k výrobě mlhy a jejími bytky).
- n) Během instalace, opravy a údržby musí být oblast pod zařízením a okolo něj zajištěna proti přístupu třetích osob.
- o) Instalace musí být vždy dodatečně zajištěna, např. bezpečnostním lankem. Dodatečná ochrana musí být sestavena takovým způsobem, aby v případě poruchy hlavní ochrany žádný prvek instalace nespadl.
- p) Pro umístění zařízení zvolte takový povrch, který odolá užitému zařízení bez trvalé deformace.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.



- c) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdraví osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
- d) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- e) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- f) Zařízení není hračka. Dohlízejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- g) Pozor! Vytvářená mlha a její výstup (tryska) se zahřívají na velmi vysokou teplotu. Při provozu zařízení udržujte zvýšenou pozornost.
- h) Je zakázáno opírat se o zařízení a ukládat na něj předměty.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- d) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- h) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- i) Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- j) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
- k) Nepřesouvejte, nepřenašete a neotáčejte zařízení v provozu.
- l) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- m) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- n) Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu.
- o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- p) Nezapínejte prázdné zařízení.
- q) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- r) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- s) Udržujte zařízení ve vislé poloze, nenaklánějte je ani neotáčejte.

- t) Zařízení nesmí pracovat bez speciální kapaliny.
- u) Do nádoby na kapalinu nepřidávejte hořlavé a nebezpečné kapaliny, plyny nebo parfémy.
- v) Zařízení během provozu chráňte proti účinku extrémních teplot, prachu, vodě a vlhkosti, silným vibracím a mechanickému zatížení.
- w) Při používání zařízení nepoužívejte a neumísťujte do jeho blízkosti otevřený oheň, zapalovače, zápalky, cigarety atd.
- x) Nepoužívejte zařízení v blízkosti transformátorů nebo motorů velkého výkonu.
- y) Při používání zařízení dodržujte veškeré zákonné předpisy platné v dané zemi.
- z) Nenaklánějte zařízení kapalinou se může vylít do zařízení a způsobit jeho poškození nebo ohrožení uživatele.



POZNÁMKA! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, mělo vhodná zabezpečení i přes použití dodatečných zabezpečovacích prvků uživatele, nadále existuje malé nebezpečí úrazu nebo poranění při práci se zařízením. Doporučuje se zachovávat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení slouží k vytváření efektu kouře/mlhy prostřednictvím ohřevu speciálních kapalin.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

ZAŘÍZENÍ A ZADNÍ PANELY



POZNÁMKA! Náčrsk tohoto produktu naleznete na konci návodu na str. 39-42.

Číslo	Prvky	Popis
1	Výstup (tryska) mlhy	
2	Nádoba na kapalinu	
3	LED lampy	
4	Zadní panel	
5	Displej	
6	Napájecí zásuvka	
7	Pojistka	
8	Vstup přijímače bezdrátového dálkového ovládání	
9	Vstup pro dálkové ovládání přes kabel	
10	Výstup DMX OUT	
11	Vstup DMX IN	
12	Vstup DMX512	
13	Ukazatel hladiny kapaliny	Zobrazuje množství tekutiny v nádrži: EMPTY – prázdná FULL – plná

14	LED kontrolka – červená	Informuje o procesu zahřívání
15	LED kontrolka – zelená	Informuje, že výrobek mlhy je připraven k použití
16	Přepínač ON/OFF	
17	Tlačítko "S"	Ovládání čerpadla
18	Tlačítko MENU (M)	Spínač LED světél/ výběr režimu LED
19	Tlačítko "A"	Změna barvy LED
20	Tlačítko "V"	Změna barvy LED
21	Tlačítko ENTER	Spuštění vytváření mlhy
22	Tlačítko "+"	Změna barvy LED
23	Tlačítko "-"	Změna barvy LED
24	Tlačítko "A" / 	Spuštění vytváření mlhy
25	Tlačítko "B" / 	Vypínač vytváření mlhy

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 30 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.3.1. POUŽITÍ

- Napájecí kabel zapojte do uzemněné elektrické zásuvky.
- Připojte zástrčku (je-li ve výbavě) k zařízení: ovladač/ přijímač pro bezdrátový dálkový ovladač/ dálkový ovladač přes kabel.
- Přepněte spínač ON/OFF do polohy „ON“.
- Ovládejte zařízení pomocí ovládacího panelu, dálkových ovladačů nebo DMX ovladačů.
- Rozptýlujte mlhu po úplném zahřátí zařízení.
- Chcete-li zařízení vypnout, otočte vypínač ON/OFF do polohy „OFF“ a poté odpojte zařízení od zdroje napájení.

3.3.2. OVLÁDÁNÍ A KANÁLY DMX

- Možnost ovládat zařízení v závislosti na modelu (+ ano, – ne):

	Vestavěný ovládací panel	Bezdrátové dálkové ovládání	Dálkové ovládání přes kabel	Možnost připojení DMX ovladače
CON.FM-1500 12L	+	+	-	+
CON.FM-1200	-	+	-	+
CON.FM-900B	-	+	-	-
CON.FM-900A	-	+	-	-
CON.FM-900	-	+	+	-
CON.FM-500	-	+	+	-
CON.FM-400 4L	-	+	+	-

- Popis ovládacích prvků

- Vestavěný ovládací panel (pouze model CON.FM-1500 12L) – umístěný na zadním panelu umožňuje ovládání přímo na zařízení. Pomocí tlačítek můžete rozsvítit LED světla, změnit jejich barvu a spustit vytváření mlhy.
- Bezdrátové dálkové ovládání – umožňuje zapnout LED světla, změnit jejich barvu a spustit a zastavit vytváření mlhy (funkce závisí na modelu, popis bodu 3.1.) a to ze vzdálenosti až 20 m od zařízení. Vyžaduje připojení speciálního přijímače (který je součástí sady) k zadnímu panelu zařízení (vestavěný přijímač má pouze model CON.FM-1500 12L).
- Dálkové ovládání přes kabel – připojené k zadnímu panelu umožňuje ovládání zařízení na dálku. Umožňuje vám spustit a zastavit vytváření mlhy. Díky LED také informuje, zda se zařízení zahřívá nebo je v pohotovostním režimu.
- Ovladač DMX – na zadním panelu zařízení jsou vstupy pro připojení univerzálních ovladačů DMX (nejsou součástí sady).

3) Kanály DMX

Model CON.FM-1500 12L

Kanál	Funkce
CH1	Vytváření mlhy (bez barev)
CH2	Automatický multicolor
CH3	Světlo – červené
CH4	Světlo – zelené
CH5	Světlo – modré
CH6	Stroboskop LED
CH3+CH6	Světlo – červené + Stroboskop LED
CH4+CH6	Světlo – zelené + Stroboskop LED



CH5+CH6	Světlo – modré + Stroboskop LED
CH3+CH4+CH6	Světlo – červené + zelené + Stroboskop LED
CH4+CH5+CH6	Světlo – zelené + modré + Stroboskop LED
CH3+CH5+CH6	Světlo – červené + modré + Stroboskop LED
CH3+CH4+CH5+CH6	Světlo – červené + zelené + modré + Stroboskop LED

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
- Kapalina k výrobě mlhy špatné kvality může způsobovat ucpání. Doporučuje se používat speciální kapalinu vysoké kvality.
- Zařízení se může zablokovat z důvodu příliš husté nebo znečištěné kapaliny a v důsledku přehřátí. Zařízení je nutné pravidelně čistit a provádět jeho údržbu.
- Po 40 hodinách provozu je nutné odstranit nahromaděné nečistoty uvnitř topné trubky:
 - Vyčistit trysku, trubičku vedoucí do nádoby na kapalinu a hlavici filtru.
 - Vyprázdnit nádobu na kapalinu, nalít čisticí kapalinu (80 % destilované vody a 20 % bílého octa, nebo speciální kapalinu určenou k čištění výrobníků mlhy), zapnout napájení a udržovat práci zařízení až do vyčerpání kapaliny. Odstranit zbytek kapaliny a vysušit nádobu. Před opětovným použitím naplnit nádobu speciální kapalinou k výrobě mlhy.
- Během práce zařízení nesmí být nádoba nikdy prázdná! Pokud k tomu však dojde, je nutné okamžitě vypnout výrobnik vypínačem napájení a vyčkat, dokud nevychladne. Po vychladnutí nádobu naplňte.
- Pokud se mlha neobjevuje, znamená to, že zařízení ohřívá kapalinu nebo fáze ohřevu ještě neskončila.
- Pokud nebude zařízení delší dobu používáno, je nutné vyprázdnit nádobu.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

V zařízení se používají baterie A23 12 V. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zúžitkování v souladu s jejich označením. Díky zúžitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytnete místní obecní nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres		
Nom du produit	MACHINE À BROUILLARD		
Modèle	CON.FM -1500 12L	CON.FM -1200	
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	1500	1200	
Dimensions [mm]	410x300x190	465x255x190	
Poids [kg]	7,3	5,1	
Contenance [L]	2,5		
La quantité de brouillard générée [m³/min]	509	453	
Consommation du liquide [ml/min]	48	12,5	
Temps de préchauffage [min]	4-5	3	
LED	12 x 3W Rouge: 40-80 [Lm], Vert: 80-150 [Lm], Bleu: 15-50 [Lm]	-	
Distance de propagation de brouillard [m]	4-5	3-4	
Niveau d'émissions sonores [dB]	98	92	
Portée de la télécommande [m]	Max. 20		
Température de brouillard	2cm de la buse 145°C 20cm de la buse 45°C	2cm de la buse 140°C 20cm de la buse 45°C	
Nom du produit	MACHINE À BROUILLARD		
Modèle	CON.FM- 900B	CON.FM- 900A	CON. FM-900
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	900		
Dimensions [mm]	340x150 x210	330x210 x185	350x200 x200
Poids [kg]	3,7	3,9	3,7
Contenance [L]	1		
La quantité de brouillard générée [m³/min]	141,6		

Consommation du liquide [ml/min]	12,5	
Temps de préchauffage [min]	3	3,5
LED	6x3W Rouge: 40-80 [Lm], Vert: 80-150 [Lm], Bleu: 15-50 [Lm]	-
Distance de propagation de brouillard [m]	2-3	
Niveau d'émissions sonores [dB]	83	82
Portée de la télécommande [m]	Max. 20	
Température de brouillard	2cm de la buse 145°C 20cm de la buse 45°C	
Nom du produit	MACHINE À BROUILLARD	
Modèle	CON.FM-500	CON.FM-400 4L
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	500	400
Dimensions [mm]	240x110x120	245x120x130
Poids [kg]	1,5	1,8
Contenance [L]	0,25	
La quantité de brouillard générée [m³/min]	28,3	
Consommation du liquide [ml/min]	4,2-5	
Temps de préchauffage [min]	3	
LED	-	
Distance de propagation de brouillard [m]	1-2	
Niveau d'émissions sonores [dB]	69	
Portée de la télécommande [m]	Max. 20	
Température de brouillard	2cm de la buse 145°C 20cm de la buse 45°C	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.



LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au MACHINE À BROUILLARD.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher

l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.

- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique d'extérieur. L'utilisation d'une rallonge d'extérieur diminue les risques de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.
- Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, contrôlez-le et remplissez-le de liquide. Prenez garde à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver dans les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
- Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- Il est interdit de diriger la sortie de brouillard vers soi, vers d'autres personnes ou vers des animaux. La vapeur produite peut provoquer des brûlures (respectez une distance de sécurité de 0,3 m).
- Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.

- Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- Lors de l'utilisation de l'appareil à un endroit surélevé, aucune personne non autorisée ne doit se trouver dans la zone de travail (risque de glissade et de blessures dû au fluide brûlant et aux résidus).
- Pendant les travaux d'installation, de réparation et / ou de maintenance, assurez-vous que la zone située sous l'appareil et autour de celui-ci est inaccessible pour toute personne non autorisée.
- L'installation doit toujours être bien fixée, par exemple avec un câble de sûreté. Le dispositif de fixation supplémentaire utilisé doit être mis en place de sorte qu'aucun élément de l'installation ne tombe en cas de défaillance de la protection principale.
- Choisissez un emplacement capable de supporter la charge utile de l'appareil sans se déformer de façon permanente et dangereuse.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Attention! Le brouillard généré et son point de sortie (buse) sont chauffés à des températures très élevées. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil.
- Il est interdit de s'appuyer sur l'appareil ou d'y stocker des objets.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soignée de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive

réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.

- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
- Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- N'allumez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
- Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- Mettez l'appareil de niveau, ne l'inclinez pas et ne le faites pas pivoter.
- L'appareil ne doit pas fonctionner sans liquide spécial.
- Ne remplissez pas le réservoir avec des liquides, des gaz ou des parfums inflammables ou dangereux.
- Mettez les appareils à l'abri des températures extrêmes, de la poussière, de l'eau et de l'humidité, des fortes vibrations et des contraintes mécaniques lors de leur utilisation.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne placez ou n'utilisez aucune flamme nue, ni briquets, allumettes, cigarettes, etc. à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de transformateurs ou de moteurs puissants.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, veuillez vous conformer à toutes les lois en vigueur dans votre pays. Évitez d'incliner l'appareil le liquide risque de fuir à l'intérieur de l'appareil et de causer des dommages ou de mettre l'utilisateur en danger.



⚠ ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil sert à créer un effet de fumée/brouillard en chauffant des liquides spéciaux.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL APPAREILS ET PANNEAUX ARRIÈRE

⚠ ATTENTION! Le plan de ce produit se trouve à la dernière page du manuel d'utilisation, p. 39-42.

Numéro	Éléments	Description
1	Point de sortie du brouillard (buse)	
2	Réservoir de liquide	
3	Ampoules LED	
4	Panneau arrière	
5	Affichage	
6	Prise d'alimentation	
7	Fusible	
8	Entrée du récepteur de télécommande sans fil	
9	Entrée du récepteur de télécommande filaire	
10	Sortie DMX OUT	
11	Entrée DMX IN	
12	Entrée DMX512	
13	Indicateur de niveau de fluide	Affiche la quantité de liquide dans le réservoir : EMPTY- vide FULL- plein
14	Diode LED de contrôle - rouge	Informe sur le processus de chauffage
15	Diode LED de contrôle - verte	Indique que le dispositif est prêt pour générer le brouillard
16	Interrupteur ON/OFF	

17	Bouton « S »	Contrôle de la pompe
18	Bouton MENU (M)	Commutateur d'éclairage LED / sélection du mode LED
19	Bouton "A"	Changement de couleur des LED
20	Bouton "v"	Changement de couleur des LED
21	Bouton ENTER	Démarrage de la génération de brouillard
22	Bouton "+"	Changement de couleur des LED
23	Bouton "-"	Changement de couleur des LED
24	Bouton "A" / 	Démarrage de la génération de brouillard
25	Bouton "B" / 	Commutateur de la génération de brouillard

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85%. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 30 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1. UTILISATION

1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique mise à la terre.
2. Connectez la fiche à l'appareil (si équipé): contrôleur/récepteur pour télécommande sans fil/ télécommande filaire.
3. Réglez l'interrupteur ON / OFF sur la position «ON».
4. Contrôlez l'appareil via le panneau de commande, les télécommandes ou les contrôleurs DMX.
5. Attendez le réchauffement complet de l'appareil avant de vaporiser le brouillard.
6. Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur ON / OFF sur la position «OFF», puis débranchez l'appareil de la source d'alimentation.

3.3.2. CONTRÔLE ET CANAUX DMX

- 1) La possibilité de contrôler l'appareil en fonction du modèle (+ oui, - non):

	Panneau de contrôle intégré	Télécommande sans fil	Télécommande filaire	Possibilité de connecter un contrôleur DMX
CON.FM-1500 12L	+	+	-	+
CON.FM-1200	-	+	-	+
CON.FM-900B	-	+	-	-
CON.FM-900A	-	+	-	-
CON.FM-900	-	+	+	-
CON.FM-500	-	+	+	-
CON.FM-400 4L	-	+	+	-

- 2) Description des éléments de contrôle

- A) Panneau de commande intégré (modèle CON.FM-1500 12L uniquement) - situé sur le panneau arrière, il vous permet de contrôler directement sur l'appareil. En utilisant les boutons, vous pouvez allumer les lumières LED, changer leur couleur et commencer à générer le brouillard.
- B) Télécommande sans fil - permet d'allumer les lumières LED, de changer leur couleur et d'allumer et d'éteindre la génération de brouillard (fonctions selon le modèle, description dans la section 3.1.) à une distance maximale de 20 m de l'appareil. Il nécessite un récepteur spécial, inclus dans le kit, à connecter au panneau arrière de l'appareil (seul le modèle CON.FM-1500 12L dispose d'un récepteur intégré).
- C) Télécommande filaire - connectée au panneau arrière, elle vous permet de contrôler l'appareil à distance. Permet de démarrer et d'arrêter la génération de brouillard. Grâce aux diodes LED, il informe également si l'appareil est en cours de préchauffage ou en mode veille.
- D) Contrôleur DMX - sur le panneau arrière de l'appareil, il y a des entrées pour connecter des contrôleurs DMX universels (non inclus dans l'ensemble).

3) Canaux DMX

Model CON.FM-1500 12L

Canal	Fonction
CH1	Génération de brouillard (sans couleurs)
CH2	Multicolore automatique
CH3	Lumière – Rouge
CH4	Lumière – Verte
CH5	Lumière – Bleue
CH6	Stroboscope LED

CH3+CH6	Lumière – Rouge + Stroboscope LED
CH4+CH6	Lumière – Verte + Stroboscope LED
CH5+CH6	Lumière – Bleue + Stroboscope LED
CH3+CH4+CH6	Lumière – Rouge + Verte + Stroboscope LED
CH4+CH5+CH6	Lumière – Verte + Bleue + Stroboscope LED
CH3+CH5+CH6	Lumière – Rouge + Bleue + Stroboscope LED
CH3+CH4+CH5+CH6	Lumière – Rouge + Verte + Bleue + Stroboscope LED

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Un liquide pour fumée/brouillard de mauvaise qualité peut causer des obstructions; il est recommandé d'utiliser un liquide de qualité supérieure.
- Un blocage peut être le résultat d'un fluide trop épais ou contenant des impuretés, ou encore d'une surchauffe. Un nettoyage et un entretien réguliers sont recommandés.
- Après 40 heures d'utilisation, éliminez les impuretés accumulées à l'intérieur du tube chauffant:
 - Videz la buse, les tuyaux liés au réservoir et la tête du filtre;
 - Videz le réservoir et remplissez-le de liquide de nettoyage (80 % d'eau distillée et 20 % de vinaigre blanc ou d'agent spécial pour le nettoyage de machines fumigènes ou à brouillard). Allumez l'appareil et laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement du liquide. Retirez le liquide restant et faites sécher le réservoir. Avant réutiliser l'appareil, remplissez le réservoir avec un liquide spécial pour fumée/brouillard.

- m) Assurez-vous que le réservoir ne soit jamais vide pendant le fonctionnement. Cependant, si cela se produit, éteignez immédiatement l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation et attendez qu'il refroidisse. Une fois l'appareil refroidi, remplissez le réservoir.
- n) Si l'appareil ne produit aucun brouillard, cela signifie que l'appareil est en train de faire chauffer le fluide ou que la phase de préchauffage n'est pas terminée.
- o) En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, videz le réservoir.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : A23 12 V. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.



DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore		
Nome del prodotto	MACCHINA PER NEBBIA		
Modello	CON.FM -1500 12L	CON.FM -1200	
Tensione nominale [V~]/Frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	1500	1200	
Dimensioni [mm]	410x300x190	465x255x190	
Peso [kg]	7,3	5,1	
Capacità [L]	2,5		
Quantità di nebbia generata [m³/min]	509	453	
Consumo di liquido [ml/min]	48	12,5	
Tempo di riscaldamento [min]	4-5	3	
LED	12 x 3W Rosso: 40-80 [Lm], Verde: 80-150 [Lm], Blu: 15-50 [Lm]	-	
Distanza di propagazione della nebbia [m]	4-5	3-4	
Livello di rumore emesso [dB]	98	92	
Range del telecomando [m]	Max. 20		
Temperatura della nebbia	2cm dall'ugello 145°C 20cm dall'ugello 45°C	2cm dall'ugello 140°C 20cm dall'ugello 45°C	
Nome del prodotto	MACCHINA PER NEBBIA		
Modello	CON.FM- 900B	CON.FM- 900A	CON. FM-900
Tensione nominale [V~]/Frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	900		
Dimensioni [mm]	340x150 x210	330x210 x185	350x200 x200
Peso [kg]	3,7	3,9	3,7
Capacità [L]	1		
Quantità di nebbia generata [m³/min]	141,6		
Consumo di liquido [ml/min]	12,5		
Tempo di riscaldamento [min]	3		3,5

LED	6x3W Rosso: 40-80 [Lm], Verde: 80-150 [Lm], Blu: 15-50 [Lm]		-
Distanza di propagazione della nebbia [m]	2-3		
Livello di rumore emesso [dB]	83	82	
Range del telecomando [m]	Max. 20		
Temperatura della nebbia	2cm dall'ugello 145°C 20cm dall'ugello 45°C		
Nome del prodotto	MACCHINA PER NEBBIA		
Modello	CON.FM-500	CON.FM-400 4L	
Tensione nominale [V~]/Frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	500	400	
Dimensioni [mm]	240x110x120	245x120x130	
Peso [kg]	1,5	1,8	
Capacità [L]	0,25		
Quantità di nebbia generata [m³/min]	28,3		
Consumo di liquido [ml/min]	4,2-5		
Tempo di riscaldamento [min]	3		
LED	-		
Distanza di propagazione della nebbia [m]	1-2		
Livello di rumore emesso [dB]	69		
Range del telecomando [m]	Max. 20		
Temperatura della nebbia	2cm dall'ugello 145°C 20cm dall'ugello 45°C		

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei



propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!

AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al MACCHINA PER NEBBIA.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Per l'utilizzo all'aperto scegliere solo dei cavi di prolungamento specifici per l'uso in aree esterne. L'uso di un cavo di prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.

- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
- L'ispezione del dispositivo e l'integrazione del fluido devono essere fatte prima che il dispositivo sia collegato all'alimentazione. Prestare attenzione durante l'integrazione del liquido in modo che non entri all'interno del dispositivo.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili. In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
- Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- Non dirigere l'uscita della nebbia verso se stessi e verso altre persone o animali. Il vapore che fuoriesce può provocare ustioni (mantenere la distanza di sicurezza di 0,3 m).
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Durante l'utilizzo del dispositivo su una piattaforma, le persone non autorizzate non devono trovarsi nell'area di lavoro (rischio di scivolare e di lesioni al corpo a causa del liquido caldo utilizzato per generare nebbia e dei suoi resti).
- Durante l'installazione, la riparazione e/o la manutenzione, l'area sotto e intorno al dispositivo deve essere protetta da eventuali intrusioni da parte di terzi.
- Il sistema deve sempre essere ulteriormente protetto, ad es. con una corda di sicurezza. La protezione aggiuntiva deve essere costruita in modo da impedire la caduta di qualsiasi componente dell'impianto in caso di guasto della protezione principale.
- La superficie su cui deve essere posizionato il dispositivo deve resistere al carico utile senza deformarsi in modo permanente.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
- Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- Attenzione! Il vapore generato e la sua uscita (bocchetta) si riscaldano a temperature molto elevate. Far attenzione durante l'uso del dispositivo.
- È vietato appoggiarsi sul dispositivo e appoggiare oggetti su di esso.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Sc Collegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.

- Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- Non avviare il dispositivo se vuoto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- Mantenere il dispositivo orizzontale, non inclinarlo né ruotarlo.
- Il dispositivo non dovrebbe essere messo in funzione senza il liquido specifico.
- Non aggiungere liquidi, gas o profumi infiammabili o pericolosi nel serbatoio del fluido.
- I dispositivi devono essere protetti da temperature estreme, polvere, acqua, umidità, forti vibrazioni e carichi meccanici durante l'uso.
- Durante l'uso del dispositivo non utilizzare e non posizionare vicino ad esso fiamme vive, accendini, fiammiferi, sigarette ecc.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a trasformatori o motori ad alta potenza.
- Durante l'uso del dispositivo rispettare tutte le leggi in vigore nel proprio paese.
- Non inclinare il dispositivo il liquido può fuoriuscire all'interno del dispositivo causando danni o rischi all'utente.

ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per generare l'effetto fumo/nebbia riscaldando liquidi apposti.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO DISPOSITIVI E PANNELLI POSTERIORI

ATTENZIONE: L'esplosione di questo prodotto si trova nell'ultima pagina del manuale d'uso, p. 39-42.



Numero	Elementi	Descrizione
1	Uscita della nebbia (bocchetta)	
2	Serbatoio del liquido	
3	Lampade al LED	
4	Pannello posteriore	
5	Display	
6	Presa di corrente	
7	Fusibile	
8	Ingresso del ricevitore del telecomando senza fili	
9	Ingresso del telecomando con filo	
10	Uscita DMX OUT	
11	Ingresso DMX IN	
12	Ingresso DMX512	
13	Indicatore del livello del fluido	Visualizza la quantità di liquido nel serbatoio: EMPTY- vuoto FULL- pieno
14	Diode di controllo - rosso	Indica il processo di riscaldamento
15	Diode di controllo - verde	Indica che il dispositivo di generazione di nebbia è pronto
16	Interruttore ON/OFF	
17	Tasto "S"	Controllo della pompa
18	Tasto MENU (M)	Interruttore luce LED /Selezione modalità LED
19	Tasto "Λ"	Cambio del colore LED
20	Tasto "v"	Cambio del colore LED
21	Tasto ENTER	Avvio della generazione di nebbia
22	Tasto "+"	Cambio del colore LED
23	Tasto "-"	Cambio del colore LED

24	Tasto "A" / 	Avvio della generazione di nebbia
25	Tasto "B" / 	Interruttore della generazione di nebbia

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 30 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.3.1. USO

- Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica con messa a terra.
- Collegare la spina (se presente) al dispositivo: controller/ricevitore per telecomando senza fili/telecomando con filo.
- Impostare l'interruttore ON /OFF sulla posizione „ON“.
- Controllare il dispositivo tramite il pannello di controllo, i telecomandi o i controller DMX.
- Spruzzare la nebbia dopo che il dispositivo si è completamente riscaldato (messaggio „UP“ scompare).
- Per spegnere il dispositivo, portare l'interruttore ON/OFF in posizione „OFF“, quindi scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.

3.3.2. CONTROLLO E CANALI DMX

- La possibilità di controllare il dispositivo a seconda del modello (+ sì, - no):

	Pannello di controllo incorporato	Telecomando senza fili	Telecomando con filo	Possibilità di collegamento del controller DMX
CON.FM-1500 12L	+	+	-	+
CON.FM-1200	-	+	-	+
CON.FM-900B	-	+	-	-
CON.FM-900A	-	+	-	-
CON.FM-900	-	+	+	-
CON.FM-500	-	+	+	-
CON.FM-400 4L	-	+	+	-

- Descrizione degli elementi di controllo
 - Pannello di controllo integrato (solo modello CON.FM-1500 12L) - situato sul pannello posteriore, consente di controllare direttamente sul dispositivo. Usando i pulsanti, puoi accendere le luci LED, cambiarne il colore e iniziare a produrre nebbia.
 - Telecomando senza fili - permette di accendere le luci LED, cambiarne il colore e accendere e spegnere l'appannamento (funzioni a seconda del modello, descrizione del punto 3.1.) Da una distanza massima di 20 m dal dispositivo. Richiede un apposito ricevitore, compreso nel set, da collegare al pannello posteriore del dispositivo (solo il modello CON.FM-1500 12L dispone di ricevitore integrato).
 - Telecomando con fili - collegato al pannello posteriore, consente di controllare il dispositivo a distanza. Permette di avviare e fermare la generazione di nebbia. Grazie ai LED indica anche se il dispositivo è in fase di riscaldamento o è in modalità standby.
 - Controller DMX - nel pannello posteriore del dispositivo sono presenti ingressi per il collegamento di controller DMX universali (non inclusi nel set).

3) Canali DMX

Model CON.FM-1500 12L

Canale	Funzione
CH1	Generazione di nebbia (senza colori)
CH2	Multicolor automatico
CH3	Luce - rossa
CH4	Luce - verde
CH5	Luce - blu
CH6	Stroboscopio a LED
CH3+CH6	Luce - rossa + Stroboscopio a LED
CH4+CH6	Luce - verde + Stroboscopio a LED
CH5+CH6	Luce - blu + Stroboscopio a LED
CH3+CH4+CH6	Luce - rossa + verde + Stroboscopio a LED
CH4+CH5+CH6	Luce - verde + blu + Stroboscopio a LED
CH3+CH5+CH6	Luce - rossa + blu + Stroboscopio a LED
CH3+CH4+CH5+CH6	Luce - rossa + verde + blu + Stroboscopio a LED

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
- Un fluido di nebulizzazione scadente può causare blocchi, si consiglia di utilizzare un fluido speciale di alta qualità.
- Il dispositivo potrebbe bloccarsi a causa di: fluido troppo denso o sporco e come conseguenza del surriscaldamento. Si raccomandano una pulizia e una manutenzione regolari.
- Dopo 40 ore di utilizzo, rimuovere lo sporco accumulato all'interno del tubo di riscaldamento:
 - pulire l'ugello del tubo di guida al serbatoio e alla testata del filtro,
 - svuotare il contenitore per il liquido, versare il liquido detergente (80% di acqua distillata e 20% di aceto bianco o specializzato per la pulizia delle macchine per la produzione di nebbia), accendere la corrente e mantenere il dispositivo in funzione fino a quando il liquido non si esaurisce. Rimuovere il liquido rimanente e asciugare il serbatoio. Prima del riutilizzo, riempire il serbatoio con un fluido nebulizzatore speciale.
- Assicurarsi che il serbatoio non sia mai vuoto durante il funzionamento. Tuttavia, se ciò accade, spegnere immediatamente il generatore di vapore con l'interruttore di alimentazione e attendere che si raffreddi. Dopo che il dispositivo si è raffreddato, riempire il serbatoio.
- Se non appare la nebbia, significa che il dispositivo riscalda il fluido o che la fase di riscaldamento non è terminata.
- Se il dispositivo deve rimanere inutilizzato per un lungo periodo, svuotare il serbatoio.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: A23 12 V. Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.



DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor		
Nombre del producto	MÁQUINA DE HUMO FOG		
Modelo	CON.FM -1500 12L	CON.FM -1200	
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	1500	1200	
Dimensiones [mm]	410x300x190	465x255x190	
Peso [kg]	7,3	5,1	
Capacidad [L]	2,5		
Cantidad de humo producida [m³/min]	509	453	
Consumo de fluido [ml/min]	48	12,5	
Tiempo de calentamiento [min]	4-5	3	
LED	12 x 3W Rojo: 40-80 [Lm], Verde: 80-150 [Lm], Azul:15-50 [Lm]	-	
Distancia de propagación del humo [m]	4-5	3-4	
Nivel de ruido emitido [dB]	98	92	
Alcance del mando de control remoto [m]	Max. 20		
Temperatura del humo	2cm de la boquilla 145°C 20cm de la boquilla 45°C	2cm de la boquilla 140°C 20cm de la boquilla 45°C	
Nombre del producto	MÁQUINA DE HUMO FOG		
Modelo	CON.FM-900B	CON.FM-900A	CON. FM-900
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	900		
Dimensiones [mm]	340x150 x210	330x210 x185	350x200 x200
Peso [kg]	3,7	3,9	3,7
Capacidad [L]	1		
Cantidad de humo producida [m³/min]	141,6		
Consumo de fluido [ml/min]	12,5		
Tiempo de calentamiento [min]	3		3,5

LED	6x3W Rojo: 40-80 [Lm], Verde: 80-150 [Lm], Azul: 15-50 [Lm]		-
Distancia de propagación del humo [m]	2-3		
Nivel de ruido emitido [dB]	83	82	
Alcance del mando de control remoto [m]	Max. 20		
Temperatura del humo	2cm de la boquilla 145°C 20cm de la boquilla 45°C		
Nombre del producto	MÁQUINA DE HUMO FOG		
Modelo	CON.FM-500	CON.FM-400 4L	
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	500	400	
Dimensiones [mm]	240x110x120	245x120x130	
Peso [kg]	1,5	1,8	
Capacidad [L]	0,25		
Cantidad de humo producida [m³/min]	28,3		
Consumo de fluido [ml/min]	4,2-5		
Tiempo de calentamiento [min]	3		
LED	-		
Distancia de propagación del humo [m]	1-2		
Nivel de ruido emitido [dB]	69		
Alcance del mando de control remoto [m]	Max. 20		
Temperatura del humo	2cm de la boquilla 145°C 20cm de la boquilla 45°C		

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar

modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.



Respetar las instrucciones de uso.



Producto reciclable.



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!



¡Atención! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a MÁQUINA DE HUMO FOG.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje al aire libre, utilice un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.

- Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
- ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
- L'ispezione del dispositivo e l'integrazione del fluido devono essere fatte prima che il dispositivo sia collegato all'alimentazione. Prestare attenzione durante l'integrazione del liquido in modo che non entri all'interno del dispositivo.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- Non dirigere l'uscita della nebbia verso se stessi e verso altre persone o animali. Il vapore che fuoriesce può provocare ustioni (mantenere la distanza di sicurezza di 0,3 m).
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- Durante l'utilizzo del dispositivo su una piattaforma, le persone non autorizzate non devono trovarsi nell'area di lavoro (rischio di scivolare e di lesioni al corpo a causa del liquido caldo utilizzato per generare nebbia e dei suoi resti).
- Durante l'installazione, la riparazione e/o la manutenzione, l'area sotto e intorno al dispositivo deve essere protetta da eventuali intrusioni da parte di terzi.
- Il sistema deve sempre essere ulteriormente protetto, ad es. con una corda di sicurezza. La protezione aggiuntiva deve essere costruita in modo da impedire la caduta di qualsiasi componente dell'impianto in caso di guasto della protezione principale.
- La superficie su cui deve essere posizionato il dispositivo deve resistere al carico utile senza deformarsi in modo permanente.



2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
- Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
- No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento

seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.

- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
- Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!
- Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- No encender un aparato vacío.
- Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- Mantener el dispositivo horizontal, no inclinarlo ni rotarlo.
- Il dispositivo non dovrebbe essere messo in funzione senza il liquido specifico.
- Non aggiungere liquidi, gas o profumi infiammabili o pericolosi nel serbatoio del fluido.
- I dispositivi devono essere protetti da temperature estreme, polvere, acqua, umidità, forti vibrazioni e carichi meccanici durante l'uso.
- Durante l'uso del dispositivo non utilizzare e non posizionare vicino ad esso fiamme vive, accendini, fiammiferi, sigarette ecc.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a trasformatori o motori ad alta potenza.
- Durante l'uso del dispositivo rispettare tutte le leggi in vigore nel proprio paese.
- Non inclinare il dispositivo il liquido può fuoriuscire all'interno del dispositivo causando danni o rischi all'utente.



¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato está concebido para producir efectos de humo/ niebla mediante el calentamiento de líquidos especiales.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO DISPOSITIVOS Y PANELES TRASEROS

⚠ ¡ATENCIÓN! La ilustración de este producto se encuentra en la última página de las instrucciones p. 39-42.

Número	Elementos	Descripción
1	Salida (tobera) de niebla	
2	Depósito de líquido	
3	Lámparas LED	
4	Panel trasero	
5	Pantalla	
6	Conexión para la alimentación	
7	Fusible	
8	Entrada de receptor de mando inalámbrico	
9	Entrada de mando con cable	
10	Salida DMX OUT	
11	Entrada DMX IN	
12	Entrada DMX512	
13	Indicador de nivel de líquido	Muestra la cantidad de fluido en el depósito: EMPTY - vacío FULL - lleno
14	Diodo de control - rojo	Informa del proceso de calentamiento
15	Diodo de control - verde	Indica que el dispositivo está listo para producir humo
16	Interruptor ON/ OFF	
17	Teclas de "S"	Control de bomba
18	Teclas de (M) (7)	Interruptor de luz LED/selección de modo LED
19	Teclas de "A" (8)	Cambio de color de LED
20	Teclas de "V" (9)	Cambio de color de LED
21	Teclas de ENTER (10)	Inicio de producción de humo
22	Teclas de "+" (11)	Cambio de color de LED

23	Teclas de "-" (12)	Cambio de color de LED
24	Teclas "A" / " "	Inicio de producción de humo
25	Teclas "B" / " "	Interruptor de producción de humo

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 30 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

3.3. MANEJO DEL APARATO

3.3.1. UTILIZACIÓN

- Conectar el cable de alimentación a un enchufe con toma a tierra.
- Conecte el enchufe (si tiene) al dispositivo: controlador/receptor para mano inalámbrico / mando con cable.
- Coloque el interruptor ON/OFF en la posición „ON“.
- Controle el dispositivo usando el panel de control, mandos o controladores DMX.
- Iniciar la emisión de la niebla cuando el aparato se caliente por completo.
- Para apagar el dispositivo, coloque el interruptor ON/OFF en la posición „OFF“, a continuación, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.

3.3.2. CONTROL Y CANALES DMX

- Opción de controlar el dispositivo según el modelo (+ sí, - no):

	Panel de control integrado	Mando inalámbrico	Mando con cable	Posibilidad de conectar un controlador DMX
CON.FM-1500 12L	+	+	-	+
CON.FM-1200	-	+	-	+
CON.FM-900B	-	+	-	-
CON.FM-900A	-	+	-	-
CON.FM-900	-	+	+	-
CON.FM-500	-	+	+	-
CON.FM-400 4L	-	+	+	-



- 2) Descripción de los elementos de control
- A) Panel de control integrado (solo modelo CON.FM-1500 12L) - ubicado en el panel trasero, permite controlar directamente en el dispositivo. Usando los botones, se pueden encender las luces LED, cambiar su color y activar la producción de humo.
- B) Mando inalámbrico - permite encender las luces LED, cambiar su color y activar o desactivar la producción de humo (funciones según modelo, descripción del punto 3.1.) Alcance de 20 m desde el dispositivo. Requiere un receptor especial, incluido en el set, para ser conectado al panel trasero del dispositivo (solo el modelo CON.FM-1500 12L tiene un receptor incorporado).
- C) Mando con cable - conectado al panel trasero, permite controlar el dispositivo a distancia. Permite activar o desactivar la producción de humo. Gracias a los LED, también informa si el dispositivo se está calentando o está en modo de espera.
- D) Controlador DMX - en el panel posterior del dispositivo hay entradas para conectar controladores DMX universales (no incluidos en el conjunto).

3) Canales DMX:
Model CON.FM-1500 12L

Canal	Función
CH1	Producción de humo (sin colores)
CH2	Multicolor automático
CH3	Luz – roja
CH4	Luz – verde
CH5	Luz – azul
CH6	Estroboscopio LED
CH3+CH6	Luz – roja + Estroboscopio LED
CH4+CH6	Luz – verde + Estroboscopio LED
CH5+CH6	Luz – azul + Estroboscopio LED
CH3+CH4+CH6	Luz – roja + verde + Estroboscopio LED
CH4+CH5+CH6	Luz – verde + azul + Estroboscopio LED
CH3+CH5+CH6	Luz – roja + azul + Estroboscopio LED
CH3+CH4+CH5+CH6	Luz – roja + verde + azul + Estroboscopio LED

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- d) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.

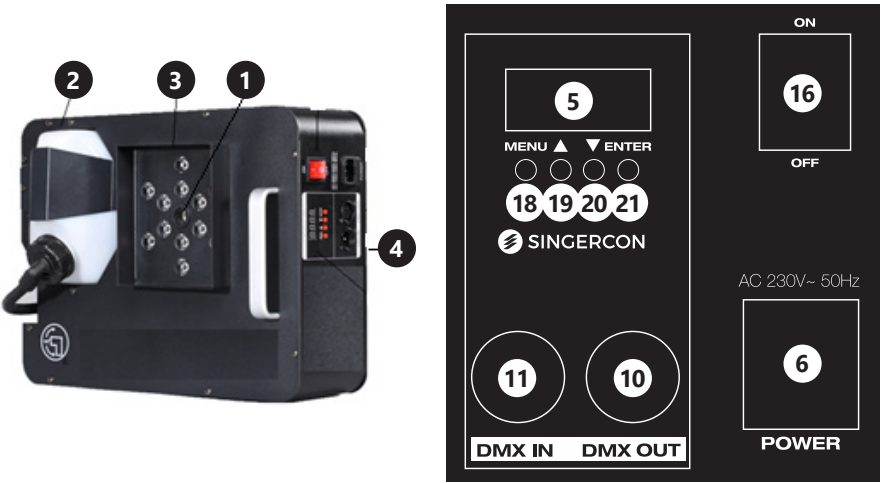
- e) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- f) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- g) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- h) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- i) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
- j) Un líquido para niebla de mala calidad podría provocar obstrucciones, se recomienda utilizar líquidos especiales de alta calidad.
- k) El aparato puede bloquearse por: líquido demasiado denso o sucio o por sobrecalentamiento. Se recomienda realizar la limpieza y el mantenimiento regularmente.
- l) Después de 40 horas de uso debe eliminar la suciedad acumulada en el interior del tubo calefactor:
- limpiar la tobera, el tubo conectado al depósito y el cabezal de filtro,
 - vaciar el depósito de líquido, llenar con líquido limpiador (80% de agua destilada y 20% de vinagre blanco o limpiador especial para limpieza de máquinas para producción de niebla), conectar a la fuente de alimentación y mantener el aparato en funcionamiento hasta que el líquido se agote. Eliminar el líquido restante y secar el depósito. Antes del siguiente uso, rellenar el depósito con líquido especial para niebla.
- m) Debe recordar que el depósito nunca puede estar vacío durante el funcionamiento del aparato. Si esto ocurriera, desconecte el generador inmediatamente mediante el interruptor y espere hasta que se enfríe. Una vez frío el aparato, rellenar el depósito.
- n) Si no aparece niebla, significa que el aparato sigue calentando el líquido o que la fase de calentamiento no ha finalizado.
- o) Si el aparato no se utilizara por un periodo de tiempo prolongado, debe vaciar el depósito.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS
En el aparato se utilizan baterías A23 12 V. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

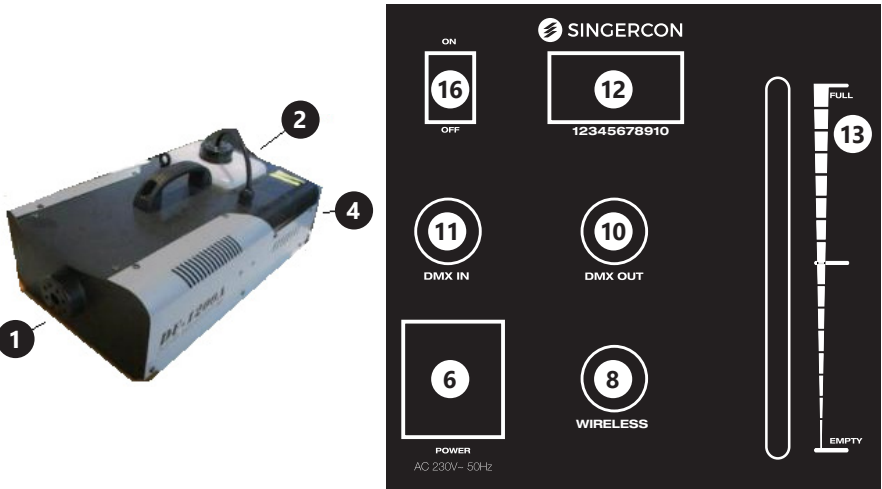
ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS
Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

PRODUKTZEICHNUNGEN | PRODUCT'S VIEW | RYSUNKI PRODUKTU | NÁKRESY PRODUKTU | SCHÉMAS DU PRODUIT
LE ILLUSTRAZIONI DI PRODOTTO | LAS ILUSTRACIONES DE PRODUCTO

CON.FM-1500 12L

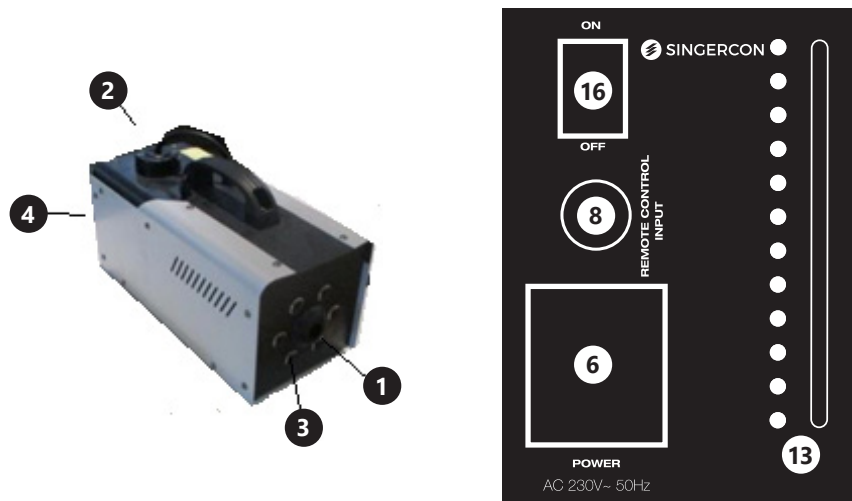


CON.FM-1200

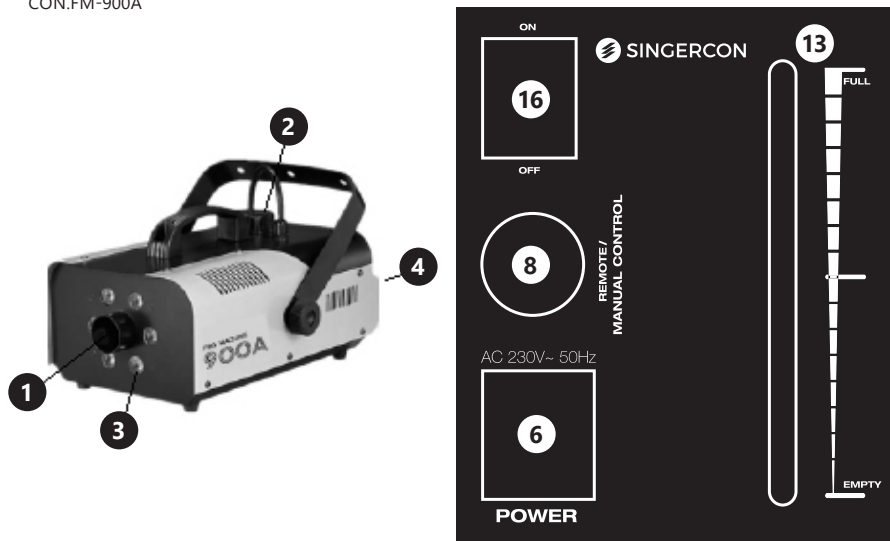




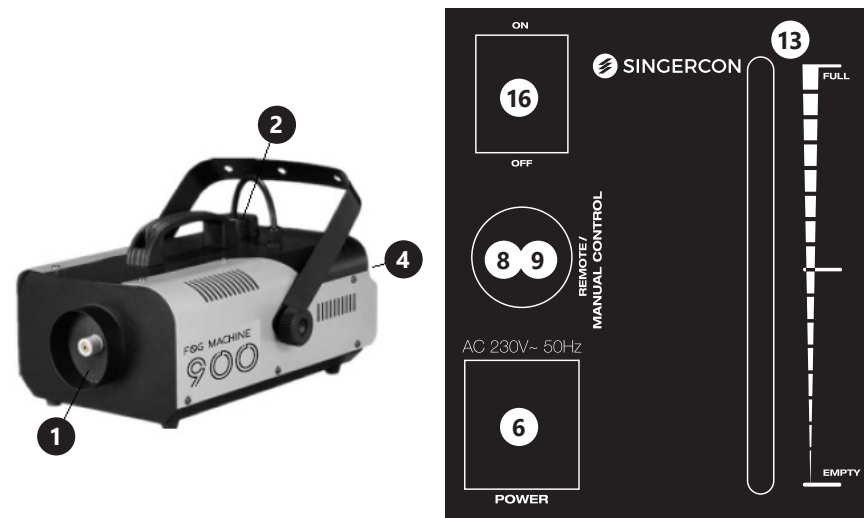
CON.FM-900B



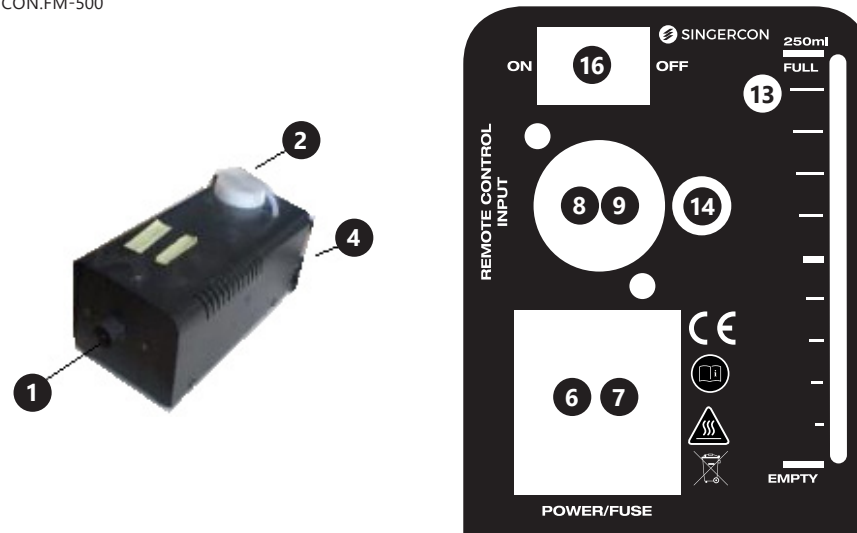
CON.FM-900A



CON.FM-900



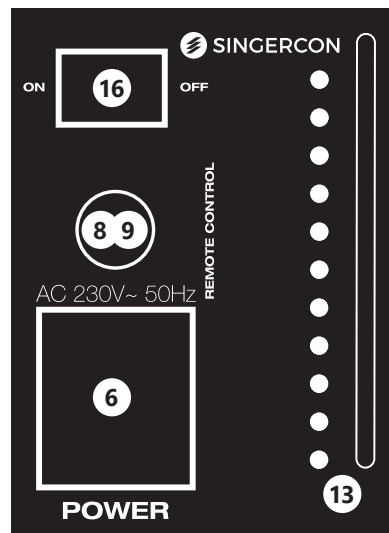
CON.FM-500





PRODUKTZEICHNUNGEN | PRODUCT'S VIEW | RYSUNKI PRODUKTU | NÁKRESY PRODUKTU | SCHÉMAS DU PRODUIT
LE ILLUSTRAZIONI DI PRODOTTO | LAS ILUSTRACIONES DE PRODUCTO

CON.FM-400 4L



DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG | WIRELESS REMOTE
PILOT BEZPRZEWODOWY | BEZDRÁTOVÉ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ
TÉLÉCOMMANDE SANS FIL | TELECOMANDO SENZA FILI
MANDO INALÁMBRICO

CON.FM-1500 12L,
CON.FM-900B,
CON.FM-900A



CON.FM-1200,
CON.FM-900,
CON.FM-500,
CON.FM-400 4L



FERNBEDIENUNG MIT KABEL
WIRED REMOTE | PILOT PRZEWODOWY
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ PŘES KABEL
TÉLÉCOMMANDE FILAIRE
TELECOMANDO CON FILO
MANDO INALÁMBRICO

CON.FM-900,
CON.FM-500,
CON.FM-400 4L



NAMEPLATE TRANSLATIONS



	1	2	3	4
DE	Produktname	Modell	Leistung	Spannung/Frequenz
EN	Product Name	Model	Power	Voltage/Frequency
PL	Nazwa produktu	Model	Moc	Napięcie/Częstotliwość
CZ	Název výrobku	Model	Výkon	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension/Fréquence
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione/Frequenza
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje/Frecuencia
	5	6	7	
DE	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Importeur	
EN	Production Year	Serial No.	Importer	
PL	Rok produkcji	Numer serii	Importer	
CZ	Rok výroby	Sériové číslo	Dovozce	
FR	Année de production	Numéro de serie	Importateur	
IT	Anno di produzione	Numero di serie	Importatore	
ES	Año de producción	Número de serie	Importador	



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de